

ANNEXE A

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC SANCTIONNÉS

CINQUIÈME SESSION DE LA TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

55^e ET 56^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2006-2007

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Affaires du Nord, Loi sur les/The Northern Affairs Act

(N^o 33) (M. le ministre LATHLIN)

Le projet de loi a été présenté au cours de la 4^e session et a été rétabli à la 5^e session de la 38^e législature (le 13 juin 2006 — pages 427 et 428 des Journaux)

1^{re} lecture — 4^e session de la 38^e législature, le 11 avril 2006 (page 205 des Journaux)

2^e lecture (message) — 4^e session de la 38^e législature, le 7 juin 2006 (page 373 et 374 des Journaux) et le 8 juin 2006 (page 379 des Journaux)

Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements — 4^e session de la 38^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux)

Amendement à l'étape du rapport — article 98 — M. GERRARD

Débat : M. GERRARD et M. le ministre LATHLIN. Rejet 82-83

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK, M^{me} ROWAT ainsi que MM. LAMOUREUX et GERRARD. Adoption.....

99-100
103-104

Sanction

Attribution de grades, Loi sur l'/The Degree Granting Act

(N^o 29) (M^{me} la ministre MCGIFFORD)

Le projet de loi a été présenté au cours de la 4^e session et a été rétabli à la 5^e session de la 38^e législature (le 13 juin 2006 — pages 427 et 428 des Journaux)

1^{re} lecture — 4^e session de la 38^e législature, le 22 mars 2006 (page 192 des Journaux)

2^e lecture — 4^e session de la 38^e législature, le 29 mai 2006 (pages 336 et 337 des Journaux), le 5 juin 2006 (page 354 des Journaux) et le 6 juin 2006 (pages 368 et 369 des Journaux)

Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement — 4^e session de la 38^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux)

Amendement à l'étape du rapport — paragraphe 9(1) — M. GERRARD

Débat : M. GERRARD et M^{me} la ministre MCGIFFORD. Rejet 82

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK et M. DERKACH. Adoption

98-99
103-104

Sanction

Code des normes d'emploi, Loi modifiant le/The Employment Standards Code Amendment Act

(N^o 2) (M^{me} la ministre ALLAN)

1^{re} lecture — M^{me} la ministre ALLAN 24

2^e lecture (message) — M^{me} la ministre ALLAN. Débat : M^{me} la ministre ALLAN. Ajournement (M. GOERTZEN)

56

Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du débat; M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité

69-70

Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée)

74-77

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK. Ajournement (M^{me} STEFANSON)

93-94

Suite du débat : L'Assemblée refuse à M^{me} STEFANSON le droit de parole pour la reprise du débat; MM. SCHULER, LAMOUREUX et GERRARD ainsi que M^{me} la ministre ALLAN.

Adoption

99

Sanction

103-104

ANNEXE A

Divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles), Loi sur les/The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Act

(N^o 34) (M. le ministre SELINGER)

Le projet de loi a été présenté au cours de la 4^e session et a été rétabli à la 5^e session de la 38^e législature (le 13 juin 2006 — page 428 des Journaux)

1^{re} lecture — 4^e session de la 38^e législature, le 8 mai 2006 (page 281 des Journaux)

2^e lecture (message) — 4^e session de la 38^e législature, le 6 juin 2006 (page 370 des Journaux) et le 7 juin 2006 (page 373 des Journaux)

Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements — 4^e session de la 38^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux)

| | |
|--|---------|
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 1 — article 2 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> SELINGER ainsi que M. LAMOUREUX. Rejet..... | 52 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 2 — paragraphe 14(1) — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> SELINGER. Rejet..... | 52-53 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 3 — article 17.1 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> SELINGER ainsi que M. CUMMINGS. Rejet..... | 53 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 4 — article 22 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> SELINGER. Rejet..... | 54 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 5 — article 25.1 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> SELINGER. Rejet..... | 54-55 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 6 — paragraphe 33(6) — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> SELINGER. Rejet..... | 55 |
| Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK et M. HAWRANIK. Ajournement (M. LAMOUREUX)..... | 56 |
| Suite du débat : MM. LAMOUREUX, SCHULER, GERRARD, DERKACH et CUMMINGS. Adoption..... | 77-78 |
| Sanction..... | 103-104 |

Droit de visite des grands-parents et apportant d'autres modifications (modification de la Loi sur les services à l'enfant et à la famille), Loi sur les/The Grandparent Access and Other Amendments Act (Child and Family Services Act Amended)

(N^o 9) (M. le ministre MACKINTOSH)

| | |
|--|---------|
| 1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH..... | 51 |
| 2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Débat : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH, M ^{mes} ROWAT et TAILLIEU, MM. GERRARD et GOERTZEN ainsi que M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Adoption et renvoi en comité..... | 72 |
| Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée)..... | 74-77 |
| Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, MM. SCHULER, SWAN, GERRARD, REIMER et PENNER ainsi que M ^{me} MITCHELSON. Adoption..... | 95 |
| Sanction..... | 103-104 |

Enquêtes relatives aux particuliers (protection de l'identité), Loi modifiant la Loi sur les/The Personal Investigations Amendment Act (Identity Protection)

(N^o 5) (M. le ministre SELINGER)

| | |
|--|---------|
| 1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER..... | 38 |
| 2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER. Débat : M. le <i>ministre</i> SELINGER. Ajournement (M. GOERTZEN)..... | 57-58 |
| Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du débat; MM. HAWRANIK et GERRARD ainsi que M ^{me} TAILLIEU. Adoption et renvoi en comité..... | 70-71 |
| Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée)..... | 74-77 |
| Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Ajournement (M ^{me} STEFANSON)..... | 94 |
| Suite du débat : L'Assemblée refuse à M ^{me} STEFANSON le droit de parole pour la reprise du débat; M ^{me} TAILLIEU et M. GOERTZEN. Adoption..... | 99 |
| Sanction..... | 103-104 |

ANNEXE A

Immunité du bon samaritain, Loi sur l/The Good Samaritan Protection Act

| | |
|--|---------|
| (N ^o 214) (M ^{me} KORZENIOWSKI) | |
| 1 ^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} KORZENIOWSKI..... | 84 |
| 2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} KORZENIOWSKI. Débat : M ^{me} KORZENIOWSKI ainsi que MM. GERRARD, GOERTZEN, SCHULER, LAMOUREUX et REIMER. Adoption et renvoi en comité..... | 84 |
| Le Comité des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement..... | 91-92 |
| Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} KORZENIOWSKI. Débat : M ^{me} KORZENIOWSKI et M. GERRARD. Adoption..... | 96 |
| Sanction | 103-104 |

Musée du Manitoba, Loi modifiant la Loi sur le/The Manitoba Museum Amendment Act

| | |
|---|---------|
| (N ^o 28) (M. le ministre ROBINSON) | |
| Le projet de loi a été présenté au cours de la 4 ^e session et a été rétabli à la 5 ^e session de la 38 ^e législature (le 13 juin 2006 — pages 427 et 428 des Journaux) | |
| 1 ^{re} lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 20 mars 2006 (page 188 des Journaux) | |
| 2 ^e lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 6 juin 2006 (page 369 des Journaux) | |
| Suite du débat : M. LAMOUREUX obtient, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat | 71 |
| Suite du débat : M. LAMOUREUX et M ^{me} ROWAT. Adoption et renvoi en comité..... | 89 |
| Le Comité des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement..... | 91-92 |
| Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. GOERTZEN et GERRARD. Adoption..... | 101 |
| Sanction | 103-104 |

Pharmacies, Loi sur les/The Pharmaceutical Act

| | |
|--|---------|
| (N ^o 41) (M. le ministre SALE) | |
| Le projet de loi a été présenté au cours de la 4 ^e session et a été rétabli à la 5 ^e session de la 38 ^e législature (le 13 juin 2006 — page 428 des Journaux) | |
| 1 ^{re} lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 18 mai 2006 (page 310 des Journaux) | |
| 2 ^e lecture (message) — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 8 juin 2006 (page 379 des Journaux) | |
| Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux) | |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 1 — paragraphe 1(1) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 78 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 2 — paragraphe 5(5) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD et M ^{me} la ministre OSWALD. Adoption | 78 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 3 — alinéa 6(3)c) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 78-79 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 4 — paragraphe 15(3) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 79 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 5 — paragraphe 48(2) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 79 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 6 — paragraphe 48(3) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 79 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 7 — paragraphe 59(1) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 80 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 8 — article 60 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 80 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 9 — article 61 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 80 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 10 — paragraphe 73(2) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 80-81 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 11 — article 74 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD et M ^{me} la ministre OSWALD. Adoption | 81 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 12 — article 76 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD et M ^{me} la ministre OSWALD. Adoption | 81-82 |
| Amendement à l'étape du rapport n ^o 13 — article 92 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet..... | 82 |
| Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK, M ^{me} DRIEDGER, M. LAMOUREUX, M ^{me} MITCHELSON, M. GERRARD et M ^{me} la ministre OSWALD. Adoption | 83 |
| Sanction | 103-104 |

ANNEXE A

Protection des régimes enregistrés d'épargne en vue de la retraite, Loi sur la/The Registered Retirement Savings Protection Act

| | |
|--|---------|
| (N ^o 6) (M. le <i>ministre</i> SELINGER) | |
| 1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER..... | 59 |
| 2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER. Débat : M. le <i>ministre</i> SELINGER ainsi que MM. HAWRANIK et GERRARD. Adoption et renvoi en comité..... | 72 |
| Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée)..... | 74-77 |
| Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. SCHULER, HAWRANIK et GERRARD. Adoption..... | 94-95 |
| Sanction..... | 103-104 |

Protection du consommateur (cartes prépayées), Loi modifiant la Loi sur la/The Consumer Protection Amendment Act (Prepaid Purchase Cards)

| | |
|---|---------|
| (N ^o 4) (M. le <i>ministre</i> SELINGER) | |
| 1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER..... | 33 |
| 2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER. Débat : M. le <i>ministre</i> SELINGER. Ajournement (M ^{me} STEFANSON)..... | 57 |
| Suite du débat : L'Assemblée refuse à M ^{me} STEFANSON le droit de parole pour la reprise du débat; M. HAWRANIK. Adoption et renvoi en comité..... | 70 |
| Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée)..... | 74-77 |
| Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. REIMER et GERRARD. Adoption..... | 94 |
| Sanction..... | 103-104 |

Protection du consommateur (prêts de dépannage), Loi modifiant la Loi sur la/The Consumer Protection Amendment Act (Payday Loans)

| | |
|---|---------|
| (N ^o 25) (M. le <i>ministre</i> SELINGER) | |
| Le projet de loi a été présenté au cours de la 4 ^e session et a été rétabli à la 5 ^e session de la 38 ^e législature (le 13 juin 2006 — pages 427 et 428 des Journaux) | |
| 1 ^{re} lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 13 mars 2006 (page 170 des Journaux) | |
| 2 ^e lecture (message) — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 24 mai 2006 (page 324 des Journaux), le 29 mai 2006 (page 336 des Journaux), le 1 ^{er} juin 2006 (page 349 des Journaux) et le 6 juin 2006 (page 368 des Journaux) | |
| Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux) | |
| Amendement à l'étape du rapport — article 3 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> SELINGER ainsi que M. LAMOUREUX. Rejet..... | 51-52 |
| Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. HAWRANIK, LAMOUREUX et GERRARD. Adoption..... | 56 |
| Sanction..... | 103-104 |

Recouvrement des petites créances à la Cour du Banc de la Reine, Loi modifiant la Loi sur le/The Court of Queen's Bench Small Claims Practices Amendment Act

| | |
|--|---------|
| (N ^o 39) (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH) | |
| Le projet de loi a été présenté au cours de la 4 ^e session et a été rétabli à la 5 ^e session de la 38 ^e législature (le 13 juin 2006 — page 428 des Journaux) | |
| 1 ^{re} lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 18 mai 2006 (page 310 des Journaux) | |
| 2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. GOERTZEN et LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité..... | 88-89 |
| Le Comité des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement..... | 91-92 |
| Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, MM. GOERTZEN et GERRARD ainsi que M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Adoption..... | 101 |
| Sanction..... | 103-104 |

ANNEXE A

Réglementation des alcools (prévention du viol par une connaissance), Loi modifiant la Loi sur la
The Liquor Control Amendment Act (Helping to Prevent Date Rape)

(N^o 215) (M^{me} DRIEDGER)

| | |
|--|---------|
| 1 ^{re} lecture — M ^{me} DRIEDGER..... | 97 |
| 2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} DRIEDGER. Débat : M ^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> SMITH ainsi que M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité | 100 |
| Le Comité des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée)..... | 102 |
| Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} DRIEDGER. Débat : M ^{me} DRIEDGER ainsi que MM. SCHULER, LAMOUREUX, CULLEN, GOERTZEN et GERRARD. | |
| Adoption | 102-103 |
| Sanction | 103-104 |